

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

УДК 821.161.1-92(048)

Бабкина Екатерина Сергеевна

Тихоокеанский государственный университет,
Россия, 680035, Хабаровск, Тихоокеанская ул., 136
Санкт-Петербургский государственный университет,
Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7-9
st801999@spbu.ru, gussinda@yandex.ru

Русская пресса в Китае (1898–1956): взгляд современного исследователя

Для цитирования: Бабкина Е. С. Русская пресса в Китае (1898–1956): взгляд современного исследователя // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2018. Т. 15. Вып. 1. С. 156–160. <https://doi.org/10.21638/11701/spbu09.2018.113>

На протяжении почти полувека ведется научное осмысление русской послереволюционной эмиграции как сложного и многообразного исторического феномена. Кардинальные политические и идеологические изменения, происшедшие в России и мировом сообществе, снятие грифа «совершенно секретно» с отечественных фондов и архивов позволили российским и зарубежным ученым воссоздать путь, который прошло русское словесное творчество как на Западе, так и на Востоке.

Изучение различных аспектов эмиграции первой волны началось во второй половине 1980-х годов и достигло наибольшей активности в 2000-е годы. Первоначально внимание исследователей было сосредоточено на изучении регионов, в которых российская эмиграция действовала наиболее активно, — Центральной Европы, славянских стран и США. Лишь к 1990-м годам научное сообщество обратило свой взор на одну из самых крупных русских колоний за рубежом, расположенную на Дальнем Востоке, в Восточной Азии.

Исследования, проведенные А. Агеносовым, А. Азаровым, О. Бузуевым, Н. Великой, Е. Витковским, Н. Гребенюковой, Н. Дубининой, А. Забияко, Е. Кирилловой, В. Крейдом, А. Колесовым, Г. Мелиховым, М. Раевым, О. Романовой, А. Соколовым, И. Соколовой, И. Трусовой, А. Хисамутдиновым, Г. Эфендиевой, С. Якимовой, Ван Джичэн, Д. Глэдом, Дян Джуангда, Дяо Шаохуа, Жун Цзе, Ли Мэн, Лянглун Жао, Лю Хао, Дж. Стефаном, Цзяо Чень, Э. Штейном и многими другими отечественными и зарубежными учеными, позволили говорить о литературе и журналистике русского зарубежья Дальнего Востока (главным образом Китая) как о культурном феномене XX в., имеющем свою историю становления и развития, свои хронологические рамки, культурные центры, свои авторитеты в области художественного слова.

В настоящее время интерес к российской эмиграции столь же высок, как и прежде, однако изменилось направление исследовательских поисков. В силу того, что самые известные и доступные документальные источники российской диаспоры в Китае, сохранившиеся в фондах российских и зарубежных архивов, уже проанализированы, а наиболее значимые в историческом контексте темы и проблемы рассмотрены, исследователи русского зарубежья Дальнего Востока несколько изменили вектор научных поисков. Современные ученые подходят к изучению феномена русского Китая более точно, тематически узко, но вместе с тем глубоко, задействуя наименее доступные источники: официальные документы, личные дела эмигрантов, агентурные сведения, редкие периодические издания, эпистолярное наследие и личные архивы писателей, журналистов и издателей русского зарубежья.

В этом смысле значительным явлением в современном изучении журналистики российской диаспоры на Дальнем Востоке стала монография китайской исследовательницы Чжао Юнхуа «Русская пресса в Китае (1898–1956)» [Чжао 2017]. Презентация монографии состоялась в стенах института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» Санкт-Петербургского государственного университета в рамках Международного научного форума «Медиа в современном мире. 56-е Петербургские чтения» (13–14 апреля 2017 г.).

Материалом для монографии послужили периодические издания, выпускавшиеся русскими эмигрантами в Китае. Хронологические рамки исследования охватывают масштабный, объективно сложный и неоднозначный период в истории международных отношений России, Китая, Японии и стран Запада, начиная со строительства Китайско-Восточной железной дороги в 1898 г., эмиграции граждан Российской империи в Китай в 1917–1920-х годах, включая период оккупации Китая Японией в 1931–1945 гг., и заканчивая исходом российских эмигрантов в США, Австралию и Южную Америку во второй половине 1950-х годов.

Монография Ю. Чжао вносит существенный вклад в развитие китайской и российской историко-журналистской науки. В изучении заявленной темы автор стремится отойти от сложившихся в китайской научной литературе стереотипов «о характере и роли иностранной прессы. Считается, что она была империалистическим средством массовой информации, призванным распространять агрессивную политику, парализовать мышление народа Китая, а главной ее целью был сбор секретной информации» [Чжао 2017, с. 11]. Ю. Чжао рассматривает русскую прессу в Китае в широком социокультурном контексте как неотъемлемую составляющую китайской журналистики, отмечая ее гуманистический характер и весомый вклад в развитие культурного обмена между Россией и Китаем.

В свою очередь, для российского исследователя монография Чжао Юнхуа значима тем, что позволяет познакомиться с работами китайских коллег — исследователей российской эмиграции, а также недоступными ранее публикациями иноязычных (китайских) периодических изданий о русских эмигрантах, официальными нормативными документами китайского правительства 1920-х годов. Все эти факты истории позволяют создать более полное представление об экономическом и правовом положении российской диаспоры, условиях формирования русской прессы в Китае.

В отличие от большинства российских исследователей, сосредоточивших свое внимание на изучении антисоветской (белоэмигрантской) печати, Ю. Чжао обращается к изучению советской периодики в Китае, сотрудничеству советских журналистов «с представителями КПК и революционерами южного Китая» [Чжао 2017, с. 138].

Благодаря новому фактическому материалу, включенному в монографию Ю. Чжао, российский исследователь имеет возможность расширить представления о возникновении первых русскоязычных периодических изданий в Китае, функционировании политизированной и аполитичной русскоязычной прессы, пополнить представления о биографиях и профессиональной деятельности издателей, редакторов и журналистов русскоязычной периодики, тематике и проблематике публикаций и т. п.

В изучении русской прессы Китая 1898–1956 гг. (определении типологии, анализе статистических данных) Ю. Чжао в основном опирается на указатель периодических изданий,

составленный М. С. Тюниным [Тюнин 1927], и сводный каталог периодических и продолжающихся изданий Русского зарубежья в библиотеках Москвы (1917–1996) [Сводный каталог периодических... 1999]. Однако, на наш взгляд, в изучении такой масштабной темы столь ограниченная документальная база является явно недостаточной. Исследовательница упускает из виду целый ряд сводных каталогов [Сводный каталог русских... 1996], каталогов изданий [Русское зарубежье: 1917–1991... 1992; Русское зарубежье: 1917–1994... 2002], аннотированных библиографических каталогов [Газеты 1917–1922... 1994; Газеты русской эмиграции... 1994] и указателей [Печатные издания... 2003], представленных в российских фондах, а также составленных зарубежными архивистами [Полански 2002; Bakich 2002]. В силу этого перечень проанализированных исследователем газет и журналов представляется недостаточно полным, а сведения о функционировании того или иного издания зачастую фрагментарными. Это влечет за собой некоторые фактические неточности и противоречия.

Так, например, анализируя деятельность газеты «Харбинское время», Ю. Чжао отмечает, что в 1942 г. издание было объединено с газетой «Заря» и, получив новое название «Время», стала единственной русскоязычной газетой в Харбине [Чжао 2017, с. 155]. На самом деле это не так: вплоть до 1945 г. в Харбине Бюро по делам русских эмигрантов в Маньчжурии издавало такие русскоязычные газеты, как «Голос эмигрантов», «Боевой друг». Также фактически ошибочным является утверждение, что популярный в дальневосточном зарубежье литературно-художественный журнал «Рубеж» прекратил свою деятельность потому, что был закрыт японцами [Чжао 2017, с. 161]. В действительности издание прекратило свое существование в 1945 г. после входа советских войск в Харбин и ареста контрразведкой СМЕРШ его издателя Е. С. Кауфмана. Вместе с тем, учитывая тот факт, что монография является переводным научным трудом, нельзя исключать того, что причиной подобных неточностей могли послужить разночтения, возникшие в процессе перевода текста с китайского языка на русский.

Несмотря на то что монография Ю. Чжао посвящена изучению истории русской прессы, самостоятельное научное значение имеют материалы, посвященные радиовещанию русских эмигрантов и работе советских радиостанций на территории Китая в 1920–1940-е годы. Необходимо отметить, что данный аспект журналистики русского зарубежья Дальнего Востока является наименее изученным. Исследовательница подробно раскрывает историю возникновения русского радиовещания в Шанхае, обращая особое внимание на идеологическое противостояние антикоммунистической радиостанции русских эмигрантов и советской радиостанции «Голос родины», анализирует содержание радиоэфиров в годы Второй мировой войны.

Монография Чжао Юнхуа «Русская пресса в Китае (1898–1956)» является актуальной, отличающейся новизной научной работой, которая будет полезна всем исследователям русского зарубежья Дальнего Востока.

Литература

- Газеты 1917–1922... 1994 — *Газеты 1917–1922 годов в фондах Отдела литературы русского зарубежья Российской государственной библиотеки: библиографический каталог*. М.: Рос. гос. б-ка, 1994. 117 с.
- Газеты русской эмиграции... 1994 — *Газеты русской эмиграции в фондах Отдела литературы Русского зарубежья Российской государственной библиотеки: библиографический каталог*. Вып. 2. Макаревич Е. В. (сост.). М.: Рос. гос. б-ка, 1994. 60 с.
- Печатные издания... 2003 — *Печатные издания харбинской россики: аннотированный библиографический указатель печатных изданий, вывезенных хабаровскими архивистами из Харбина в 1945 г.* Управление по делам архивов правительства Хабаровского края; Гос. архив Хабаровского края; Соловьев Н. А. (вступ. ст.); Хисамутдинов А. А. (предисл.). Хабаровск: Частная коллекция, 2003. 128 с., 8 л. ил.
- Полански 2002 — Полански П. *Русская печать в Китае, Японии и Корее: каталог собрания Библиотеки им. Гамильтона Гавайского ун-та*. Хисамутдинов А. А. (ред., пер. с англ., предисл.). М.: Пашков дом, 2002. 204 с.

- Русское зарубежье: 1917–1991... 1992 — *Русское зарубежье: 1917–1991: каталог изданий из фонда библиотеки-архива*. Рос. междунар. фонд культуры. Толстых Г. А. (сост.). М.: Дом-музей Марины Цветаевой, 1992. 206 с.
- Русское зарубежье: 1917–1994... 2002 — *Русское зарубежье: 1917–1994: каталог изданий из фондов Архива Русского Зарубежья*. Вып. 2. М.: Дом-музей Марины Цветаевой, 2002. 240 с.
- Сводный каталог периодических... 1999 — *Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий Русского зарубежья в библиотеках Москвы (1917–1996)*. М.: Российская политическая энциклопедия, 1999. 464 с.
- Сводный каталог русских... 1996 — *Сводный каталог русских зарубежных периодических и продолжающихся изданий в библиотеках Санкт-Петербурга (1917–1995 гг.)*. Михеева Г. В. (сост.); Шилов Л. А. (науч. ред.). 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Изд-во РНБ, 1996. 199 с.
- Тюнин 1927 — Тюнин М. С. *Указатель периодических и повременных изданий, выходивших в Харбине на русском и других европейских языках по 1 января 1927 г.* Харбин: ОИМК, 1927. 41 с.
- Чжао 2017 — Чжао Ю. *Русская пресса в Китае (1898–1956)*. Зеленова А. А. (пер. с китайск.). М.: Шанс, 2017. 339 с.
- Bakich 2002 — Bakich O. *Harbin Russian Imprints: Bibliography as History, 1898–1961: Materials for a Definitive Bibliography*. New York; Paris: Norman Ross Publ., 2002. XX, 584 p.

Статья поступила в редакцию 27 августа 2017 г.
Статья рекомендована в печать 20 ноября 2017 г.

Babkina Ekaterina Sergeevna

Pacific National University
136, Tikhookeanskaya ul., Khabarovsk, 680035, Russia
St. Petersburg State University
7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russia
st801999@spbu.ru, gussinda@yandex.ru

Russian press in China (1898–1956): A view of the contemporary researcher

For citation: Babkina E. S. Russian press in China (1898–1956): A view of the contemporary researcher. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*, 2018, vol. 15, issue 1, pp. 156–160. <https://doi.org/10.21638/11701/spbu09.2018.113>

References

- Газеты 1917–1922... 1994 — *Gazety 1917–1922 godov v fondakh Otdela literatury russkogo zarubezh'ia Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki: bibliograficheskii katalog* [Newspapers of 1917–1922 of the Funds of the Russian Far East Literature Department of the Russian State Library: Bibliographical Catalogue]. Moscow: Ros. gos. b-ka Publ., 1994. 117 p. (In Russian)
- Газеты русской эмиграции... 1994 — *Gazety russkoi emigratsii v fondakh Otdela literatury Russkogo zarubezh'ia Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki: bibliograficheskii katalog* [Newspapers of Russian Emigrants of the Funds of the Russian Far East Literature Department of the Russian State Library: Bibliographical Catalogue]. Issue 2. Makarevich E. V. (comp.). Moscow: Ros. gos. b-ka Publ., 1994. 60 p. (In Russian)
- Печатные издания... 2003 — *Pechatnye izdaniia kharbinskoi rossiki: annotirovannyi bibliograficheskii ukazatel' pechatnykh izdani, vyvezennykh khabarovskimi arkhivistami iz Kharbina v 1945 g.* [Publications of Harbin Rossica: Annotated Reference of Publications Took out from Harbin by Khabarovsk Archivists in 1945]. Upravlenie po delam arkhivov pravitel'stva Khabarovskogo kraia; Gos. arkhiv Khabarovskogo kraia; Solov'ev N. A. (introd.); Khisamutdinov A. A. (introd.). Khabarovsk: Chastnaia kolleksiia Publ., 2003. 128 p., 8 f. il. (In Russian)
- Полански 2002 — Polansky P. *Russkaia pechat' v Kitae, Iaponii i Koree: katalog sobraniia Biblioteki im. Gamil'tona Gavaiskogo un-ta* [Russian Press in China, Japan and Korea: The Catalog of the Collection of the Hamilton Library of the University of Hawaii]. Khisamutdinov A. A. (ed., transl., introd.). Moscow: Pashkov dom Publ., 2002. 204 p. (Transl. from English to Russian)
- Русское зарубежье: 1917–1991... 1992 — *Russkoe zarubezh'e: 1917–1991: katalog izdani, iz fonda biblioteki-arkhiva* [Russia Abroad: 1917–1991: Catalogue of Publications from the Fund of Library and Archives].

- Ros. mezhdunar. fond kul'tury. Tolstykh G. A. (comp.). Moscow: Dom-muzei Mariny Tsvetaevoi Publ., 1992. 206 p. (In Russian)
- Русское зарубежье: 1917–1994... 2002 — *Russkoe zarubezh'e: 1917–1994: katalog izdaniy iz fondov Arkhiva Russkogo Zarubezh'ia* [Russia Abroad: 1917–1994: Catalogue of Publications from the Funds of Russia Abroad Archives]. Issue 2. Moscow: Dom-muzei Mariny Tsvetaevoi Publ., 2002. 240 p. (In Russian)
- Сводный каталог периодических... 1999 — *Svodnyi katalog periodicheskikh i prodolzhaishchikhsia izdaniy Russkogo zarubezh'ia v bibliotekakh Moskvy (1917–1996)* [Union Catalogue of Periodicals and Publishing Publications of Russia Abroad in the Libraries of Moscow (1917–1996)]. Moscow: Rossiiskaia politicheskaiia entsiklopediia Publ., 1999. 464 p. (In Russian)
- Сводный каталог русских... 1996 — *Svodnyi katalog russkikh zarubezhnykh periodicheskikh i prodolzhaishchikhsia izdaniy v bibliotekakh Sankt-Peterburga (1917–1995 gg.)* [Union Catalogue of Periodicals and Publishing Publications of Russia Abroad in the Libraries of Saint Petersburg (1917–1995)]. Mikheeva G. V. (comp.); Shilov L. A. (ed.). 2nd ed., corr. end compl. St. Petersburg: RNB Publ., 1996. 199 p. (In Russian)
- Тюнин 1927 — Tiunin M. S. *Ukazatel' periodicheskikh i povremennykh izdaniy, vykhodivshikh v Harbine na russkom i drugikh evropeiskikh iazykakh po 1 ianvaria 1927 g.* [Index of Periodical and Time-based Editions Published in Harbin in Russian and Other European Languages on January 1, 1927]. Harbin: OIMK Publ., 1927. 41 p. (In Russian)
- Чжао 2017 — Zhao Ju. *Russkaia pressa v Kitae (1898–1956)* [Russian Press in China (1898–1956)]. Zelenova A. A. (transl.). Moscow: Shans Publ., 2017. 339 p. (Transl. from Chinese to Russian)
- Бакич 2002 — Bakich O. *Harbin Russian Imprints: Bibliography as History, 1898–1961: Materials for a Definitive Bibliography*. New York; Paris: Norman Ross Publ., 2002. XX, 584 p.